



# 安全理事会

第七十年

临时逐字记录

## 第七四八八次会议

2015年7月20日星期一上午9时举行

纽约

主席:	麦卡利先生 .....	(新西兰)
成员:	安哥拉 .....	卢卡斯先生
	乍得 .....	谢里夫先生
	智利 .....	巴罗斯·梅莱特先生
	中国 .....	刘结一先生
	法国 .....	德拉特先生
	约旦 .....	卡瓦夫人
	立陶宛 .....	雅库博夫人
	马来西亚 .....	易卜拉欣先生
	尼日利亚 .....	拉罗先生
	俄罗斯联邦 .....	丘尔金先生
	西班牙 .....	奥亚尔顺·马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国 .....	鲍尔女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

### 议程项目

不扩散

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

15-22383 (C)



无障碍文件

请回收



上午9时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 不扩散

**主席**（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请德国代表和伊朗伊斯兰共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请欧洲联盟驻联合国代表团团长托马斯·迈尔-哈廷先生阁下参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会成员面前摆着文件S/2015/547，其中载有在安理会先前磋商中拟订的一项决议草案案文。

安理会准备对面前的决议草案进行表决。我谨感谢安理会所有成员成为该决议草案提案国。该决议草案现在是一项主席案文。我现在将这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、马来西亚、新西兰、尼日利亚、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

**主席**（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2231（2015）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

**鲍尔女士**（美利坚合众国）（以英语发言）：今天我们通过了联合国安全理事会第2231（2015）号决议，其中载有六天前在维也纳商定的《联合全面行动计划》。

到现在为止，许多人都已熟悉这项协议的基本原则。如果得到落实，这些原则将切断伊朗伊斯兰

共和国获取用于核武器裂变材料的所有途径，同时建立一个严格的审查和透明度制度，对伊朗的履约情况进行核查。《行动计划》将把伊朗的离心机数量减少三分之二，并且防止伊朗生产武器级钚。伊朗还将消除其98%的浓缩铀库存，从可以生产约10枚核武器的数量减少到生产一枚核武器所需数量的零头。协议将把伊朗的“突破时间”——用来生产足够一枚核武器使用的武器级铀所需的时间——增加四倍，从目前估计的2至3个月增加到一年。这项协议还将要求伊朗和各国遵守核武器和常规武器及弹道导弹方面具有法律约束力的限制性措施。

从今天起90天内，在我们各国首都和立法机构有机会仔细审查这项协议的各项规定之后，在《联合全面行动计划》中作出的承诺应当生效。只有伊朗可核查地完成使其核计划与这项协议相一致所需的初步步骤时，才会开始减免制裁。今天，重要的是应从《行动计划》后退一步，从中吸取更大的经验教训：关于强制执行全球规范、至关重要的外交作用、需要继续保持警惕，以及安全理事会绝对有必要保持团结的经验教训；对确保这项协议得到执行和处理我们面前的其它危机都有影响的经验教训。

今年标志着联合国创立七十周年，其第二任秘书长达格·哈马舍尔德曾说过一句名言：“创立联合国不是为了使我们的天堂，而是拯救我们免于地狱”。在第二次世界大战造成毁灭性生命损失和无法估量的痛苦之后，世界各国代表怀着同一个目标——欲免后世再遭战祸——走到一起。

我们能够从如何达成这一协议中吸取的第一个教训是，仅仅商定防止核武器扩散之类的全球准则还不够。安理会和联合国全体会员国必须采取切实步骤来实施全球准则。安全理事会在2006年针对伊朗发展核武器计划建立了其历史上最严格的制裁制度，并且作为补充，美国、其他几个国家和欧洲联盟（欧盟）实施了有力的制裁。面对伊朗持续的不遵守行为，联合国在2007、2008以及2010年加强了

制裁。制裁制度发挥了关键作用，帮助为会谈奠定基础，导致达成《联合全面行动计划》。

约翰·肯尼迪总统50多年前极其雄辩地阐述了第二个教训，奥巴马总统上周表示赞同：“让我们永远不要因恐惧而谈判，但我们绝不能畏惧谈判。”鉴于战争造成的毁灭性人员伤亡，我们有责任尝试外交努力。2010年，在安理会加强对伊朗的制裁之后，时任美国驻联合国大使苏珊·赖斯在会议厅发言时指出了伊朗如何违反其对国际原子能机构（原子能机构）的承诺以及先前安全理事会决议为其规定的义务。然而她还说：

“美国重申我们承诺大力开展有原则和有创意的外交活动。我们随时准备继续与伊朗及其领导人进行外交接触”（S/PV.6335,第4页）。

当可信的谈判机会出现时，这恰恰就是美国和五常加一其他成员——联合王国、法国、德国、俄罗斯和中国——以及欧盟所做的事。

在过去两年的艰苦谈判中，有很多时候任何一方都可能弃谈判而去。双方距离实在太远，我们之间的往事令人怒火中烧，由此产生的猜疑成为基本特征。但是美国和我们的伙伴知道，我们有责任设法克服这些障碍并和平解决这场危机。一个人只要在安全理事会度过一个星期——任何星期——听听关于也门、叙利亚、南苏丹、达尔富尔、马里、利比亚或世界任何其他冲突地区的流血和令人心碎的描述，即可了解战争的后果。正如《联合国宪章》和历史所表明的那样，有时候需要使用武力，但我们都必须积极努力通过外交渠道设法以和平方式达到我们的目标。

这项核协议不会改变我们对伊朗政府侵犯人权或是伊朗在其核计划之外制造不稳定——它支持恐怖主义代理人、反复威胁以色列并在区域中开展其他颠覆活动——的深切关注。这就是为什么美国将继续对我们在该区域的盟国的安全进行投资，以及我们为什么将维持我们对伊朗支持恐怖主义、其弹道导弹计划及其侵犯人权行为实行的制裁。

这项协议丝毫不会减少美国对伊朗政府不公正关押美国公民所感到的愤怒。让我借此机会再次要求伊朗立即释放所有被不公正拘留的美国人：因其宗教信仰而被监禁的赛义德·阿贝迪尼；被诬告从事间谍活动的阿米尔·赫克马蒂；以及《华盛顿邮报》记者杰森·雷萨安，他仅在一年前还在报道核谈判。我也要求伊朗帮助寻找2007年以来在伊朗失踪的罗伯特·莱文森。没有一个家庭应当被迫忍受阿贝迪尼、赫克马蒂、雷萨安及莱文森家人感受的痛苦，直到他们回到自己的家为止，我们不会罢休。

不让伊朗获得核武器之所以是重要的，不是不在乎其他破坏稳定的行动，而正是由于这些行动。正如奥巴马总统指出的那样，

“这恰恰就是我们采取这一步骤的原因——因为一个拥有核武器的伊朗将具有远为更大的破坏性，对我们的朋友和世界具有远为更大的危险性”。

因此，尽管这一协议没有解决我们的许多深切关注，但在实施之后，将使世界变得更加安全和更有保障。

然而，尽管达成这项协议事关重大，但我们的工作远远没有完成。在今后数月甚至数年里，国际社会必须拿出我们起草和谈判《联合全面行动计划》的同样精力，积极确保遵守它。这是我的第三点——执行是关键。这恰恰就是为什么在这项协议中纳入了这么多核查措施。《联合全面行动计划》将允许原子能机构在需要的时候和需要的地点获得准入，包括昼夜不间断地对伊朗已申报核设施的封隔和监视。检查人员将能够进入支持伊朗和平核计划的整个供应链，从开采和加工，到转化、浓缩、燃料制造、核反应堆以及废燃料。如果不遵守该协议的条款，暂停执行的所有制裁可以立即恢复原样，如果美国或参与《行动计划》的任何其它国家认为伊朗违反其承诺，我们可以在安全理事会启动一个程序，恢复联合国的制裁。

我们可以从今天导致我们在此开会的进程中吸取的第四亦即最后一个教训就是，当我们各国真正团结起来应对全球危机时，我们的影响力呈指数级增长。联合国的创始者们从本质上理解这一概念并把它写进《宪章》，《宪章》呼吁我们所有各国“集中力量，以维持国际和平及安全”。在二十一世纪，这现已成为一个公理，即我们各国共同努力能够为促进和平、正义及人的尊严所做的工作，超过任何单一国家能够单独取得的成就，而且事实上，只有当我们作为联合国采取行动，我们才能解决世界上最棘手的问题。

尽管我们没有在联合国这里看到足够的团结行动，但是在防止伊朗核扩散问题上，联合国会员国确实在很大程度上团结一致；并且通过这种团结持续施加的多边压力，再加上至关重要的寻求实现外交解决的开放态度——它使五常加一和欧盟谈判者获得了达成协议所需的影响力——将促进我们的集体安全。

最后，衡量这项协议以及为此作出的所有不懈努力的唯一适当标准将是执行。这一协议使伊朗有机会向世界证明，它打算执行一项纯属和平目的的核计划。如果伊朗抓住这个机会；如果它遵守在这项协议中同意的承诺，就像它在谈判《联合全面行动计划》期间所做的那样；如果它在其谈判者在洛桑和维也纳所展示的相互尊重和认真努力的基础上更进一步；并且如果它表示愿意遵守作为我们集体安全的基础的国际标准，那么它将发现国际社会和美国愿意提供一条摆脱孤立和走向更多交往的道路。

我们希望伊朗政府将选择这条路，不仅因为这条路将使美国、其盟国和世界变得更加安全——它会产生这种作用——而且也因为这条路将更充分地加强伊朗人民的权利，我们大家都希望看到他们的潜力被释放出来。但是让我们仅试想片刻，如果我们以同样方式处理今天国际和平与安全面临的其他威胁，安理会将如何更加有效：严格执法；即便在胜算不大的时候，愿意坚持不懈地从事艰难、有原

则的外交工作；不仅对决议、而且对决议的充分执行作出承诺；以及愿意为加强我们的集体安全而克服分歧。

如果我们做到这一切，我们只能想象我们可能在减缓今天叙利亚境内的可怕痛苦方面取得什么成就，并且如果我们能够像切断伊朗获取核武器的途径那样，拿出同样的政治意愿来促进世界最脆弱人民的人权，联合国能够取得什么进展。世界各地将会有多少女童在教室里上课？世界各地将会有多少军阀和独裁者将被关进监牢？想到我们可能取得多大成就，令人感到惭愧。这应当激励我们作出更多的努力。

**刘结一先生（中国）：**主席先生，刚才，安理会一致通过了关于伊朗核问题的第2231（2015）号决议，核可7月14日中国、法国、俄罗斯、德国、英国、美国六国与伊朗在维也纳达成的伊朗核问题全面协议。

伊核问题历经十余年，几经波折，终于取得政治解决的成果。

达成全面协议，维护了国际核不扩散体系，伊朗方面作出了不发展核武器的政治承诺。同时协议给予伊方和平利用核能的正当权利，伊朗与各方的关系也掀开了新的一页。

达成全面协议给当代国际关系带来深远启示。一是建立以互利共赢为核心的新型国际关系具有强大生命力。伊核问题涉及各方切身利益甚至是核心利益。如果没有多赢、共赢精神，全面协议难以达成，达成了也难以持久。二是必须坚持政治解决重大问题的大方向。不管过程多么艰难，政治解决始终是唯一现实可行的途径。全面协议也为通过政治外交手段处理其它国际、地区热点问题创造了成功范例。三是只要在政治解决的进程中保持信心，体现政治意愿，不懈努力，就能取得成功。

安理会通过决议核可全面协议，是执行协议迈出的重要一步，开了个好头。未来十年落实协议更为重要，应坚持以下原则：一是平衡、准确、全面

落实安理会决议和全面协议，各方要切实履行各自作出的承诺，把协议的各项规定真正落到实处。二是根据相互尊重、平等互利原则，妥善解决在执行过程中产生的分歧，展现诚意，把握全面落实协议的大方向。三是不断总结执行过程中取得的经验和有益做法，维护相关机制的有效性，为维护世界和平、促进地区稳定、改善各方关系发挥正能量。

中国始终以建设性姿态推动伊核谈判取得成果，将继续以负责任的态度为全面协议的落实作出新的贡献。

**德拉特先生（法国）（以法语发言）：**法国欢迎通过第2231（2015）号决议。不论对国际和平与安全还是对安全理事会，这都是一个历史性的时刻。在12年核危机之后，经过数月密集谈判，7月14日终于在维也纳与伊朗达成了一项协议。首先，这项协议开辟了一条通向建立对伊朗核计划纯属和平性质的信任的艰难道路。它还有利于证实不扩散制度是相关的、强有力的。这项协议还将为区域和国际稳定作出贡献，因为伊朗如果拥有核武器，将进一步破坏一个已经历许多危机的地区的稳定。相反，有了这项协议，我们就能够一道书写该区域历史新篇章。最后，安理会和我们集体安全体系的权威因这项协议而得到了加强。如果这些承诺得到遵守，那么过去20年最严重危机之一将通过对话和谈判获得和平解决。

这项协议首先是方法的胜利。正如安理会所知，从这场危机于2003年爆发伊始，法国就同德国和联合王国一道，通过所称的双轨办法、即谈判与制裁，使对话具有优先地位。我们坚信，如果立场不坚定，如果国际社会不施加压力，那么呼吁对话本来会徒劳无益。我们的美国、俄罗斯和中国伙伴，最终还有安全理事会其他成员，都围绕这一方法团结起来。这样，我们得以建立起对话框架。12年后，这个框架使我们得以取得成果。

这项协议也是立场坚定取得的结果。在整个谈判期间，法国的立场从未动摇过，那就是赞成伊朗

实施民用核计划，但反对伊朗拥有核武器。在此背景下，法国坚定参与寻求通过谈判解决问题。这一立场坚定的建设性路线使我们得以达成一项强有力和具有约束力的协议。充分执行这项确切、完整、可信的协议，将有利于满足国际社会的期望并化解伊朗各邻国的关切。

现在该由安全理事会核可维也纳协议并充当其执行工作的担保者。如果说谈判时间已经结束，那么现在就是采取行动和保持警惕的时候。所建立的进程包括对伊朗核计划实行明确和确切的限制，建立强有力的监督和核查系统，以及在伊朗违反其承诺的情况下能够自动恢复制裁。伊朗有责任根据所确定的时间表执行全部商定措施。国际原子能机构将发挥至关重要的作用，它将进行监督和核查，并向安理会通报伊朗履行承诺情况。法国将与其伙伴们一道严格、秉持诚意地监测遵守这项协议的情况。我们将根据伊朗在使这项协议取得成功方面所采取的行动来评判它。安理会的作用和团结也将是一个决定性因素。解除安全理事会制裁的先决条件是伊朗信守承诺。在协议所涵盖期间，安理会必须继续保持警惕。今后15年，安理会必须做好准备，如果伊朗不履行承诺，就恢复制裁。

今天，我们一道睁大眼睛掀开一个新篇章。但最重要的部分尚待书写，而未来几周将是决定性的。

**丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**今天为支持《联合全面行动计划》而一致通过的2231（2015）号决议，标志着安理会对关于伊朗核计划的局势的审议发生了根本性转变，以期一劳永逸地解决这一问题。通过造成新现实，我们在安理会的工作中不仅正在翻过一页，而且正在开始新篇章。我们期望，所有国家都将迅速适应新情况，并为成功执行这项协议作出贡献。

安全理事会及其所代表的国际社会一直支持一个明确的选择，那就是，通过基于国际法——首先是《不扩散核武器条约》——的政治和外交手段解

决关于伊朗核计划的局势。作出这一选择，有利于相互尊重、稳定及合作。我们感到高兴的是，这一决定基于渐进和对等的办法。在谈判的所有阶段，我国都一贯支持这种办法。

安理会今天确认伊朗享有不可剥夺的权利发展和平核计划，包括浓缩铀，同时也确保国际原子能机构（原子能机构）进行全面监督。这项决议还保障通过一个明确和透明的机制，在执行《联合全面行动计划》框架内解除伊朗承受的制裁负担。将通过基于对伊朗核计划的信任的具体步骤，包括原子能机构的核查，使这个机制运作起来。

已在《联合全面行动计划》和第2231（2015）号决议的框架内设立了一个可靠的过滤器，将保证由五常加一、伊朗和欧洲联盟参与，在联合委员会的框架内集体审议在执行《联合全面行动计划》的过程中可能出现的所有争议和分歧。此外，在有关执行《行动计划》的问题上，安全理事会继续保持主导作用。在谈判中，我们知道《行动计划》需经安理会核准，因此特别注重确保安理会的特权和尊重所有安理会成员（包括非常任理事国）作出执行协议必不可少的决定的作用。我们感谢原子能机构准备承担监测与核实伊朗义务的责任。

我们希望，与伊朗达成的协议将有助于中东和波斯湾地区其他国家避免采取影响稳定的举动，包括在核领域，确保该地区不会进入新的军备竞赛。我们正在创造有利于建立中东无大规模杀伤性武器区、有利于中东国家寻求共同办法解决地区安全问题，团结一致，集体努力打击恐怖主义威胁的条件。俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京在谈判结束后发表的声明中强调，俄罗斯将竭尽所能确保全面实施维也纳协议，以促进加强国际和地区安全及全球核不扩散制度，建立广泛的区域联盟反击恐怖主义的威胁。

我们强调，所有各方谈判组的努力都值得高度赞扬。我们特别赞扬奥地利和瑞士政府提供最佳条

件，保证谈判成功。我们也要赞扬哈萨克斯坦朋友考虑周全，组织了多轮谈判。

达成协议解决围绕伊朗核计划的问题表明，在现实和尊重彼此正当利益的基础上，国际社会如果有政治意愿，能够解决最复杂的问题。参与谈判的所有各方均展示出集体努力的意愿。已经建立了一定的信任基础，将在执行协议的过程中发回非常有益的作用。我们希望，这种集体努力、摆脱意识形态和地缘政治考量的宝贵经验，也将被用来解决其他危机局势，或许完全通过联合努力取得成功。为此，俄罗斯已经作好准备。

里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）：联合王国欢迎通过第2231（2015）号决议。决议认可上周在维也纳达成的《联合全面行动计划》，建立基准以广泛调整我们与伊朗的关系，提供机会以便各国在这一重要区域强国适当承担责任改善区域稳定的情况下与其重建经济和文化联系。今天通过这项决议是安理会历史上的一个重要里程碑，是过去十多年谈判的成果。《联合全面行动计划》是一项标志性成就，我和我的同事们一道向所有参与这一进程的人们表示祝贺和感谢。

在安理会上，我们经常呼吁和平解决争端。在某些问题上，进展缓慢，局势仍然没有得到解决。我们过去开会呼吁伊朗对我们的关切作出回应，今天我们可以自豪地说，伊朗已然承诺采取行动解决这些关切问题。我很高兴，安理会一致认可这项协议。这是一项很好的协议，它有益于联合王国和国际社会，有益于该地区，有益于伊朗。决议若能得到全面实施，将通过伊朗全面承诺限制其核计划，解决我们扩散方面的关切。这些承诺将通过广泛监督和透明度措施予以核实。伊朗一旦采取步骤限制其核计划，将获得全面的经济和金融制裁缓解，使之能够更自由地与世界其他国家进行贸易。在全面实施协议之后，伊朗将获得与任何其他《不扩散核武器条约》无核武器缔约国同样的待遇。

我们现在需要向前看，确保各方在执行协议的过程中履行承诺。这并非易事，难免出现困难和未预见的障碍。但我们必须履行承诺，秉诚行事，尽可能设法共同解决在执行过程中出现的任何问题。安全理事会的作用将是重要的。我们将持续监督协议执行情况。我们也需要采取重要步骤支持执行协议。在某些领域，这将涉及安理会采用新的工作方法。我们必须保持灵活，富有想象力，做好这项工作。

协议为我们提供了机会，以改变伊朗和安全理事会之间的关系，改善该地区内外的动态。我们现在可以开始重建信任，改变过去几十年出现的信任不足的状态；我们可以开始实现关系正常化，这方面今后大有可为。我们也将鼓励伊朗在区域事务中发挥透明和建设性作用，包括在目前的也门和叙利亚危机中。伊朗有机会就其区域责任作出积极的决定。

世界现在更安全，因为大家都知道伊朗不能制造核弹。我鼓励安理会所有成员表现出与各方谈判者在达成安理会今天认可的协议过程中展示的同样的决心、勇气和远见。

奥亚尔顺·马切西先生（西班牙）（以西班牙语发言）：今天，我们庆祝“E-3+3”六国和伊朗的外交努力经过艰巨复杂的谈判过程取得胜利。我同大家一道祝贺所有参与者的努力和承诺。我祝贺伊朗、美国、俄罗斯、中国和我们在欧洲联盟的伙伴，以及当然还有联合王国、法国和德国。他们已经向我们表明，只要有政治意愿，没有不可能的事。他们也为我们提供了新的动力，以应对国际和平与安全面临的新挑战，这也是我们在安理会每天所做的工作。在没有诸如今天这种成就的启发鼓舞下，这种挑战有时看似不可逾越。

公元一世纪后期，普鲁塔克撰写《希腊罗马名人传》，其中有句话据称为亚历山大大帝的论述我们今天亦可在此认可，大意为：在对话而非对抗的基础与波斯人打交道，符合我们的利益，于我们和

他们均有益。这方面的益处不容否认：伊朗可恢复正常，世界将变得更加安全。

我们也看到了安全理事会展示其效力。2006年12月23日安理会通过第1737（2006）号决议，展示决心限制伊朗发展可用以支持其核计划和导弹计划的敏感核技术。今天，安理会落实了这一决心。安理会在伊朗问题上的做法，对于达成协议无疑具有决定性影响，并说明如果我们团结行动且有决心，我们可以使安理会成为国际和平与安全的最有价值的监护者。此外，在这样一个共生的进程中，安理会越有效力，则越强大，也越有能力应对未来挑战。

我们现在面临机遇和挑战。我们现在的机遇来自一项平衡的协议，它加强了不扩散制度，并提供了一个不应错过的极佳机遇。我们也有责任利用协议所产生的协同增效效应。为此，我们必须确保该进程得以最妥善地完成。在所出现的机会中，我们必须强调该进程可对地区产生的有益影响，因为正如联合王国代表刚才所言，它将带来一种稳定因素。我们必须利用该进程，将其作为努力消除恐怖主义威胁和结束中东冲突的宝贵基础。

但也存在挑战，所以我们必须及时、有效地执行达成的协议。今天，欧洲联盟外交事务理事会将开会决定欧盟根据协议规定所将发挥的作用。现在最困难的一部分工作已经完成，我们安理会必须继续在妥善执行协议以及建立可代替目前后续和监测机制的新机制方面表现出团结和决心。我们必须找到监测有关限制措施的最有效办法，这些措施仍将保留一段时间。

因此，我作为安全理事会第1737（2006）号决议所设委员会主席，感到自己大力参与了该进程。我可以保证，我将尽一切努力，继续在整个过渡期间发挥自己的作用，并尽可能秉持务实态度，在会员国各自与当前制度的关系方面，帮助它们充分执行该协议。正如我在美国提交决议草案当天所言，会让我最高兴的事情就是看到1737委员会完全

消失，因为这将意味着我们在践行这个会议厅里挂着的壁毯每天所表达的精神，那就是：1737委员会就像是凤凰，它死去只是为了点燃和平与安全的未来。在我们建设这种未来的过程中，安理会可以仰赖西班牙的全力支持和承诺。

**卡瓦尔夫人（约旦）（以阿拉伯语发言）：**约旦欢迎就伊朗核问题达成协议，以及中国、法国、德国、俄罗斯联邦、联合王国、美国和欧洲联盟为达成协议所作的政治和外交努力。

约旦一贯呼吁以外交方式和平解决伊朗核问题。因此，约旦支持为加强区域和国际和平与安全及稳定所采取的任何步骤，特别是在中东当前局势下。我们希望“五常加一”与伊朗签署的协议将促进该地区国家之间加强信任。我们也希望该协议能够对该地区各国以及各国人民的安全与稳定产生积极影响。我们还希望这将是防止中东地区新的军备竞赛的建设性步骤，并将消除该地区包括核武器在内的所有大规模毁灭性武器。

最后，我们强调，国际原子能机构在贯彻和执行该协议以及向安全理事会定期提交报告，说明伊朗根据《联合全面行动计划》执行协议的情况方面，可以发挥重要作用。

**巴罗斯·梅莱特先生（智利）（以西班牙语发言）：**我们对安全理事会通过第2231（2015）号决议，核准伊朗与“欧洲三国/欧盟+3”就伊朗核计划问题达成的协议感到满意。我们对该决议投了赞成票，因为我们重视该协议，原因是它有助于解决对于该计划范围和前景的分歧，并重申了《不扩散核武器条约》所有缔约国都有权获益于和平利用核能。

我们希望协议中重要的核查内容能够建立各方之间的信任，维护多边不扩散制度的完整性，并加强国际原子能机构（原子能机构）的作用，从而推动加强合作，以维护中东和平与稳定。

该协议有助于重申谈判与外交在国际关系中所具有的不可替代的价值。各方所展现的责任感、

灵活性和创造性表明了对于和平与合作的意愿和承诺，而和平与合作正是本组织的指导原则。

在此历史关头，我们将从我们在安理会和原子能机构理事会的席位上，全力支持有效、顺利执行该协议。因此，我们希望推动建立信任和创造更好条件，以便维护区域和全球安全。

**拉米雷斯·卡雷尼奥先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：**委内瑞拉玻利瓦尔共和国参与了第2231（2015）号决议的共同提案，并对其投了赞成票。该决议批准了“五常加一”、欧洲联盟与伊朗伊斯兰共和国之间达成的协议。我们深信，安全理事会通过该决议对这项重要协议给予了坚定支持，而这项协议开启了各国关系的新时代。

委内瑞拉欢迎这一重要协议，并祝贺促成签署这项重要文件的、所有参与谈判进程的代表团在过去18个月的紧张谈判中表现出勇气、坚韧精神、政治意愿和承诺。所取得的成果表明，政治和外交努力对于根据《联合国宪章》第二条和平解决僵局具有重要意义。它还再次表明，只要各方之间存在政治承诺，哪怕面对企图加剧不信任与对抗的好战言论，也仍然可以实现和平与对话。

该协议标志着外交战胜了战争。充分执行《联合全面行动计划》将保证伊朗伊斯兰共和国得以行使其主权权利，即为和平目的利用核能，从而促进其技术和能源独立。我们也深信，该文书将正面推动伊朗与协议缔约国之间的外交关系进入一个基于相互信任和尊重以及集体承诺以加强国际和平与安全的新阶段。

我们感到高兴的是，所达成的协议最终将允许最终取消安全理事会的制裁制度，以及在涉及伊朗核计划的其它领域中非法采取的其它单方面胁迫措施，其中包括限制获取经济、商业、金融、技术、能源物资和服务的措施。这些措施对伊朗人民以及其它国家与伊朗的合作关系产生了负面影响。我们重申，我们将全力支持并落实这一历史性努力，以

期实现伊朗人民的福祉和进步。我们希望达成该协议将标志着启动一个意义深远的政治进程，为推进和平解决中东正在发生的威胁区域和平与稳定的其它冲突—包括涉及巴勒斯坦问题、叙利亚、伊拉克、也门以及极端恐怖主义的冲突—铺平道路。

最后，我们认为，国际社会现在必须提供支持并展现出同样的政治意愿，以期根据在不扩散核武器条约缔约国审议大会上商定的一揽子措施建立中东无核武器区，这对于在这个动荡不安的地区实现和平与稳定必不可少而且极为重要。

**易卜拉欣先生（马来西亚）（以英语发言）：**主席先生，我感谢你让我发言以解释马来西亚对安理会刚刚通过的第2231（2015）号决议的投票立场，我们是该决议的共同提案国，并对它投了赞成票。首先，马来西亚谨祝贺促成这一具有历史性意义的协议的各代表团，即，中国、法国、德国、俄罗斯联邦、联合王国、美国和欧洲联盟以及当然还有伊朗伊斯兰共和国。

我们正式表示，我们赞赏这些代表团在整个艰苦谈判过程中表现出的承诺并坚定维护建设性接触、对话以及真诚外交等重要原则。安理会第2231（2015）号决议核可的《联合全面行动计划》是一个为加强核保安的国际努力带来良好预兆的积极步骤。我们期待有关各方立即和建设性地执行《全面行动计划》。

7月14日达成的协议是一个标志性谅解，我们认为，它重申了和平利用核技术的原则，同时在不扩散核武器条约（不扩散条约）制度规定的扩散关切方面似乎也达到了平衡。马来西亚仍相信，不扩散制度在努力遏止核武器扩散，以及为实现全面彻底核裁军奠定关键基础方面继续发挥着举足轻重的作用。核不扩散与核裁军是同一个问题的两个方面。在这方面，我们再次呼吁所有核武器国家重振精神，努力落实其根据不扩散制度中的裁军支柱所承担的各项义务，包括采取步骤削减其核武器储存和降低核武器系统的战备等级等。

作为安理会的一员和安全理事会第1737（2006）号决议所设委员会的主席，马来西亚期望与安理会其它成员一道努力，执行《联合全面行动计划》，朝着最终解除联合国对伊朗伊斯兰共和国的所有制裁而努力。马来西亚希望，成功落实《联合全面行动计划》将积极推动中东地区内外的和平与稳定。

**拉罗先生（尼日利亚）（以英语发言）：**我们要首先就上周达成关于伊朗核计划的具有历史性意义的协议向各方即伊朗伊斯兰共和国、中国、法国、德国、俄罗斯联邦、联合王国、美国以及欧洲联盟表示祝贺。该协议是外交努力的胜利。它证明，无论某议题多么艰难，凭借承诺与决心，谈判就能够取得成果。

尼日利亚对第2231（2015）号决议投了赞成票，因为我们坚信，它将在执行协议的过程提供帮助。《联合全面行动计划》明确规定了各方的义务。我们敦促它们透明和真诚地执行该计划。

我们借此机会再次重申，我们支持根据《不扩散核武器条约》的第四条和平利用核能。

**卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：**安哥拉代表团非常荣幸地参加安全理事会本次会议，并对具有历史性意义的第2231（2015）号决议投下自己的一票，该决议象征着多边主义、谈判以及和平解决争端所取得的胜利。安理会刚刚认可的协议清楚地证明，无论情况可能多么复杂或艰难，只要各方表现出政治意愿和寻求和平解决、避免诉诸军事手段的承诺，任何政治问题都可通过谈判得到解决。

当下的这项协议还有一个额外的特殊优点，因为多年来，外交在中东的各种争端中均遭到挫败。美国、中国、法国、德国、联合王国、俄罗斯联邦、欧洲联盟以及伊朗伊斯兰共和国得以缔结《联合全面行动计划》，从而取得如此出色的成果，推动对伊朗核计划完全属于和平性质建立信任，这理应得到我们的赞扬。我们希望执行《行动计划》将

带来尽可能理想的结果，各签约国的议会将认可该协议，国际原子能机构将在核查《保障监督协定》遵守情况方面发挥其至关重要的独立作用，同时对伊朗施行的制裁将根据《联合全面行动计划》的规定得到解除。

我们期待一或者宁可说是我们一厢情愿地希望，这个非常艰难而审慎的谈判进程将使我们对彼此的观点和期望达成尽可能深入的了解，从而得以建立彼此互信并触发游戏规则的改变，也就是说，出现一种可能为整个地区营造新动能的创新因素。然而，在中东当前的环境下，经过世界各主要强国、安全理事会常任理事国以及一支重要区域力量之间如此漫长和复杂的谈判进程，令人分心的伊朗核计划的结束或开启只是一种有限的成果。现在，我们想要得到更多。该地区人民理应得到更多。在迄今达成的各项协议之后，还应采取处理非常严重的地区问题的其它有力举措。

我们认为，安理会常任理事国应做出更多努力，利用伊朗核计划开启的谈判态势，从而与区域强国和地区国家展开接触，以处理并解决影响该区域的各种代理战争和严重危机局势，即打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国的斗争、叙利亚战争、也门冲突、巴勒斯坦问题以及建立政治框架以弥合中东逊尼派和什叶派占多数国家之间的隔阂。

我们认为，除不扩散和军备控制问题之外，在整个中东地区建立新的动态格局将是我们今天通过这项标志性决议所推动之进程的最伟大成果和最宝贵遗产。

**雅库博夫人（立陶宛）（以英语发言）：**立陶宛欢迎一致通过关于欧洲联盟（欧盟）、欧洲三国/欧盟+3和伊朗伊斯兰共和国7月14日商定的《联合全面行动计划》的第2231（2015）号决议。我们坚信，这项协议在伊朗从根本上改变其核计划，以便换取分阶段解除制裁的基础上，为解决一场已持续十几年的争端提供了切实、持久和可核查的办法。这项协议也标志着多边主义和国际外交努力的胜

利，因为它证明，国际社会持续施加压力，包括通过联合国的制裁以及会员国的全面执行等途径，能够创造条件使各方坐到谈判桌前，并且让他们本着诚意和妥协精神参与谈判。

立陶宛赞扬各方以坚持不懈和坚定不移的态度参与了这一卓越的外交努力。特别是，我们赞扬前任和现任欧洲联盟外交与安全政策高级代表发挥的至关重要协调作用。这项协议的核心目标是确保国际社会信任伊朗核计划的和平性质，因此，充分执行全面透明度和核查措施对确保其取得成功来说不可或缺。伊朗同意执行其《全面保障监督协定附加议定书》以及《行动计划》构想的进一步透明度措施，这将为国际原子能机构（原子能机构）提供有力的手段来持续不断进行监督，并将使原子能机构能够广泛进入伊朗的核场址。我们也欢迎原子能机构与伊朗于7月14日商定了路线图，路线图为在今年年底前澄清过去和现有未决问题提供了具体时间表。

除严格的核查措施外，伊朗仍将承担有法律约束力的基于《宪章》的义务，遵守武器禁运，并且避免涉及弹道导弹的活动。旅行禁令和资产冻结措施仍将生效，同时，安理会将继续积极参与监督《行动计划》的执行。最后，假如伊朗严重不履行其根据《联合全面行动计划》作出的承诺，所有现有制裁措施将再度启动。

最后，立陶宛坚信，《联合全面行动计划》如果得到全面和认真执行，将成为建设伊朗与国际社会之间信任的一个关键要素，打开不断改善与伊朗之间关系的大门，并且为区域和国际和平与稳定作出积极贡献。

**谢里夫先生（乍得）（以法语发言）：**乍得愿与先前的发言者一道，欢迎伊朗伊斯兰共和国与“五常+1”以及欧洲联盟于7月14日在维也纳签署有关伊朗核计划的《联合全面行动计划》。乍得注意到各方发表了联合声明，以便促进透明度，并

且创造有利于执行《行动计划》的氛围。乍得鼓励各方全面和真诚兑现承诺。

我们必须提醒大家，安全理事会刚刚在第2231（2015）号决议中核准的《行动计划》是一个长期进程的成果。协议篇幅很长，有100多页，包含5项附件。谈判复杂而漫长，这清楚表明各方在整个进程中都持开放态度并坚定致力于克服各种疑虑和困难。乍得愿祝贺各方的所有领导人、政界人士、外交官和专家，他们展现了勇气、决心、技巧和智慧，达成了伊朗核计划的谈判解决办法。我们和他们一样，对达成了一项过去12年来历经多次谈判都未达成的协议感到满意。我们支持在今后作出努力，以便执行7月14日达成的协议。乍得坚信对话与和平的好处，因此，我们对刚刚通过的这项决议投了赞成票。决议获得一致通过，清楚表明外交和载于《联合国宪章》中的崇高原则取得了胜利，这些原则呼吁和平解决分歧，不要使用威胁或武力。

在这一办法的框架内，我们赞扬美国及其领导人采取新的做法，以对话、和平以及世界各地的稳定为重。在这方面，我们完全赞成奥巴马总统2009年12月在奥斯陆领取诺贝尔和平奖时说过的话：

“一味制裁而不接触，一味谴责而不对话，只会导致有害现状继续存在。”

乍得期望，国际原子能机构（原子能机构）将对保障监督措施协议遵守情况以及2013年11月11日与伊朗所商定合作框架和关于澄清过去与现有未决问题路线图执行情况情况进行监督。有鉴于此，乍得鼓励原子能机构与伊朗充分合作，以确保全面和成功执行《联合全面行动计划》。我们也希望，在安理会收到原子能机构的报告，确认伊朗已经执行《行动计划》所述各项措施之后，根据2006至2015年间通过的各项安理会决议相关规定实施的制裁和措施将得到全面解除。

我们愿重申，与《不扩散核武器条约》所有其它缔约国一样，伊朗有权为民用目的发展、研究和生产核能。我们希望，7月14日签署的协议将使伊

朗有可能加入国际大家庭，并确保其为促进和加强国际合作做出贡献。在一个受到冲突威胁的世界中，维护国际和平与安全方面的每一个贡献都应受到欢迎。

最后，我们愿重申，我们鼓励并支持7月14日《维也纳协议》各方。我们呼吁它们尊重所作出的承诺，并且继续开展对话，直至《行动计划》执行完毕。乍得签署并批准了使非洲成为无核武器区的《佩林达巴条约》，我们的梦想是建立一个无大规模毁灭性武器的世界，在其中，核科学和技术研究完全仅出于和平目的。因此，我们愿提及一条非常相关，但可惜不那么现实的口号——“核能为大家、禁止核武器”。

**主席（以英语发言）：**我现在将以新西兰外交部长的身份发言。

今天，安全理事会常任理事国、欧洲联盟、德国以及伊朗向我们提交了一项协议，这项协议如果得到全面执行，将为伊朗核问题提供全面和长期解决办法。在维也纳达成的这项确实具有历史意义的协议，是外交与合作战胜对抗与不信任的胜利。新西兰赞扬各方在整个复杂和困难的谈判过程中始终坚定不移。

目前至关重要的是，要确保协议得到充分、迅速执行，不能让小差错和小误会影响到整个进程。我们敦促各方本着通过本协议时的同样的建设性意向执行这项任务，我们还敦促伊朗迅速采取行动执行所有透明度措施，并允许国际原子能机构进入相关场址。

随着第2231（2015）号决议今天获得通过，我们将国际法效力赋予在维也纳达成的协议并把其中所载的义务扩大到广大联合国会员国。新西兰赞同高级代表莫盖里尼的话，她说，这对所有人——签署国和国际社会其他成员——都是一个好协议。不幸的是，我们可以说建设性和耐心的外交努力成功地缩小分歧并克服孕育着冲突种子的猜疑的日子实在太少。今天，我们有机会改变伊朗与国际社会之

间关系的性质，我们提醒自己，只要采取正确方法并且主要利益攸关方作出承诺，就能够通过外交和对话来解决即便是貌似无解的问题。在安理会应对中东和平进程、叙利亚、伊拉克、也门以及利比亚异常艰难的挑战之际，这是一个我们今天应当思考的信息。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

我现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

霍什罗先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：第2231（2015）号决议今天获得通过，标志着安理会过去十年来审议伊朗和平核计划方面的一个重大发展和根本性转变。近两年来，为了让外交努力获得一次机会并停止诉诸压力、胁迫和威胁的做法作出了一系列广泛的集体努力，结果达成了《联合全面行动计划》。不同于往年所走道路的这一根本不同的方法，帮助我们所有人选择尽可能好的出路，结束不必要的危机，并为有关各方和整个国际社会取得了一项重大成就。

今天的决议及其核可的《行动计划》还规定终止执行那些对伊朗行使其权利实行不公正制裁的决议。除了毫无根据和纯粹的猜测和传闻之外，制裁没有任何基础。从未有人提出伊朗计划不具和平性质的任何证据。对伊朗设施进行了创纪录次数检查的国际原子能机构一贯报告，伊朗适当履行了每一项承诺。例如，关于检查频率，只有日本受到的检查超过伊朗，而日本的核设施远远多于我国。去年，伊朗受检查的次数甚至超过日本。

因此，安全理事会的参与并非基于一个可疑的核武器计划；其动机是第1696（2006）号决议中指出的迫使伊朗终止其合法浓缩计划的目的。这项要求不仅是不必要和多余的，而且也违背了2000年和2010年不扩散核武器条约缔约国审议大会的一致结论，这些结论规定，必须尊重会员国关于其燃料循环活动的选择。这项要求还忽略了不结盟运动所代表的国际社会大多数成员的反复要求。

第1737（2006）号决议通过第1929（2010）号决议对伊朗实行的制裁，都是为了惩罚伊朗人民拒绝接受这项要求。在同E3+3六国接触时，伊朗人民有着向前看的先见之明，但没有忽略往事。因此，尽管我们希望安全理事会将在同我国的关系中翻开新篇章，但我们不能接受和忘记它过去对待伊朗的做法，首先是它对萨达姆的侵略和使用化学武器袖手旁观，继而是它最近对伊朗和平核计划所采取的方法。

我们达成的解决方案无疑有利于加强整个核不扩散制度，因为它包含并承认伊朗为和平目的发展核能的权利，包括从事铀浓缩活动以及在其领土上的研发活动。如同在任何其他国际制度下那样，《不扩散核武器条约》（不扩散条约）缔约国的权利和义务必须携手并进。只有在也可以实现这些权利的时候，才能够履行义务和维持这种制度，包括《不扩散条约》制度。长期而言，如果大国不遵守《不扩散条约》所有三项支柱，包括彻底核裁军和各国使用核能的权利，并且如果非缔约国的顽固立场受到奖励，那么任何制裁或战争威胁都无法维持《不扩散条约》。

展望未来，我国政府希望，《联合全面行动计划》和第2231（2015）号决议将翻开伊朗、安理会以及《行动计划》参与国之间关系的新篇章。伊朗既能够也愿意充分履行根据《行动计划》作出的承诺，因为我国已经致力于其最高领袖的教谕，他宣布所有大规模毁灭性武器、尤其是核武器都属禁区，或遭到禁止，这也是伊朗国防理论的一项原则。我们希望，我们的伙伴和安理会将同样履行它们根据相同文件作出的承诺。

安理会表示想要建立同伊朗的新关系、它鼓励所有会员国在《行动计划》框架内在和平利用核能领域和相关项目中同伊朗合作，以及它强调《行动计划》能够帮助推动和促进同伊朗发展正常经贸联系与合作，这些都是积极和令人鼓舞的迹象。

尽管这项协议的重点是核问题，伊朗期待它对我们区域和整个国际社会产生更广泛的积极影响，包括以下几个方面。第一，在相互尊重与谅解基础上达成的这项协议，是外交努力战胜对伊朗进行施压和胁迫的一个重要胜利，施压和胁迫在过去37年里没有产生任何结果。这项协议重新加强了我们对外交努力的信念，它是解决我们互联世界中分歧的最合理方法，并且这项协议表明外交努力能够起作用，并优于战争和紧张关系。因此，这项协议向那些仍然认为他们能够通过武力和胁迫达到任何目的的人发出了一个明确信息。

第二，《联合全面行动计划》能够帮助启动区域中的重大发展，以便在解决手头实际问题方面进行更大的合作与协调。因此，我们真诚希望，它将帮助在我们区域翻开新的一页，能够使各国团结起来，坚决打击暴力极端主义，进行更大合作，以解决本区域和世界面临的严重威胁。尽管区域每个国家在打败恐怖主义、暴力极端主义和宗派主义方面有着非常巨大的切身利益，但《行动计划》的参与国面临着这种现象对其安全的同样挑战。随着核问题的解决，我们现在可以专注于处理各种实际问题，并由于有利于所有行为体之间更广泛合作的更良好气氛的形成而受益。

第三，在本区域出现这一重大发展之后，我们再次向波斯湾地区乃至整个区域的邻国和朋友确认，伊朗愿意在相互尊重、睦邻友好的基础上本着诚意与所有各方接触交往。我们区域存在许多共同挑战需要克服，也有许多共同机会可以利用。现在应当着手共同努力，应对那些最常见、最重大的挑战，首先是暴力极端主义。

第四，以色列政权推行在区域内挑起紧张状况的总体政策，竭力破坏和阻挠一切旨在消除伊朗核能计划方面僵局的努力。这种做法再次证明，它并不认为我们区域的和平符合它的利益，它把和平视为对其生存的威胁。它竭力在区域内外煽动仇视伊朗的情绪，也是出于这一邪恶目的。因此，我们提醒我们的朋友和邻国不要落入以色列布下的陷阱。

在当前情况下，以色列政权成为阻挠建立中东无核武器区的唯一障碍，这也丝毫不足为奇。无核区的构想是我国在40多年前提出的，其后我国一直在推动这个构想。我们认为，以色列政权储存的核弹头严重威胁到我们这个不稳定区域的和平与安全。安全理事会应当履行《联合国宪章》规定的首要责任，采取必要行动消除这一威胁。

最后，我要回顾，伊朗作为一个有着丰富文化与文明的国家，数千年来历经种种狂风巨浪，但依然坚定不移地捍卫自身独立与特性。这一切并非靠压迫他国或违背承诺得来。我国代表团在谈判期间始终秉持坚定立场，因为我们只接受我们能够兑现的承诺。伊朗决心履行自身义务，我们期待我们的对应方也履行它们的承诺。只有履行承诺，展现诚意并采取正确的做法，我们才能在一个充满暴力、痛苦与压迫的世界里确保外交压倒冲突和战争。在这方面，《联合全面行动计划》为采取进一步和更有效的外交行动奠定了坚实的基础。

我要感谢支持《联合全面行动计划》的各位大使以及帮助达成这一协议的各国。我也谨简要地对一些发言者在今天会议上提出的不实指控作一回应。美国大使竟然指责我国政府破坏区域稳定，从事恐怖活动，这真是讽刺。该国曾对我们区域的两个国家发动侵略，并为恐怖主义和极端主义的发展壮大创造有利条件，它没有资格对我国提出此种指控。美国多年来在我们区域肆无忌惮、胡作非为，这是我们周边地区所面临许多挑战的根源。伊朗是一个不稳定区域中的稳定国家。我们希望我们的稳定能够持久，因而努力促进区域稳定，帮助我们的邻国实现稳定，并为此开展合作。

最后，主席先生，我也谨通知你，我国代表团奉我国政府指示，转交伊朗伊斯兰共和国在安全理事会今天采取行动后所作发言的全文，请作为安全理事会文件分发。

**主席（以英语发言）：**我现在请迈克尔-哈廷先生发言。

迈尔-哈廷先生（以英语发言）：欧洲联盟（欧盟）高级代表费代丽卡·莫盖里尼女士请我向安全理事会作以下陈述：

“2015年7月14日，伊朗与中国、法国、德国、俄罗斯、联合王国和美利坚合众国在欧洲联盟外交与安全政策高级顾问的支持下，于维也纳就《联合全面行动计划》达成协议，这具有历史性意义。

“协议一旦付诸实施，将标志着旨在达成关于伊朗核问题全面、持久与和平解决方案的长期外交努力的结束。这将为确保伊朗核计划的纯粹和平性质以及解除制裁提供必要保证。因此，这是一项重大成就，同时也归功于所有各方的耐心外交。

“这次在维也纳达成协议是非常恰当的，因为12年前正是在那里启动了所有这一切，当时国际原子能机构开始讨论伊朗可能的未申报核活动。自那以来，进行了长达许多个月、许多年而且有时很艰难的谈判。这一进程中的一个重要里程碑是2013年在日内瓦达成的临时协议，该协议的顺利执行为其后的复杂谈判进程提供了必要的时间和空间。这促成于2015年4月达成洛桑协议，确定了最后协议的要素。

“‘欧洲三国/欧盟+3’形式尤其有效。我们认为，欧洲联盟尤其是通过高级代表，发挥了至关重要的协调作用。在整个过程中，欧盟充当了协调者、主持者，在最后阶段则是《联合全面行动计划》案文及其附件的执笔者。很难想象有其他哪一方能够做到这一点。成功的一个关键要素是保持集体的一致性，集中力量争取实现共同的目标。我们之所以能始终坚定谋求达成一项互利协议，要归功于参与这一进程的所有各方。自行设定的最后期限数次被超过，这证实了各方的共同看法，即高质量的协议远胜于仓促达成的协议。

“这是一项很好、能持久而且可核查的协议。伊朗同意更改其核计划。国际原子能机构将会获得必要的通行准入，以确定伊朗已完成这些行动，并发现今后任何违反协议的情况。而对伊朗来说，针对它实施的制裁则将分阶段解除。《行动计划》附件详述了所有各方的要求，并作了清楚说明，以帮助协议的执行。与有待国际原子能机构作出的这方面结论一道，伊朗充分履行《行动计划》框架内的承诺，将有助于建立国际社会对伊朗核计划纯属和平性质的信任。

“目前所有各方都需要努力执行《联合全面行动计划》。安全理事会今天通过的决议是这一进程的一个关键要素。正如在维也纳所商定的那样，欧洲联盟将在此刻正在举行会议的外交事务理事会的结论中认可这项决议。欧洲联盟也将认可《联合全面行动计划》，并承诺执行其中的规定，遵循商定的执行计划。”

实际上，欧洲联盟将根据《联合全面行动计划》中规定的时限和方式来落实其与解除制裁相关的计划规定行动和承诺。《计划》规定，一旦国际原子能机构确认伊朗履行了其所有核相关承诺，则立即停止执行经济金融制裁。2013年在日内瓦商定的《联合全面行动计划》的条款暂被再度延长六个月，等待国际原子能机构确认伊朗落实了其各项承诺。

欧洲联盟外交与安全政策高级代表在《行动计划》整个落实阶段将继续发挥其支助及协调作用。高级代表希望并期望，这一积极事态将为稳步改善欧洲联盟、其成员国与伊朗的关系，以及为改善伊朗的区域及国际关系打开门户，并希望及期望，它将成为建立较长期更为稳定和安全区域的基础。至关重要是，各方必须抓住这一机会。

主席（以英语发言）：我现在请德国代表发言。

布朗先生（德国）（以英语发言）：在维也纳达成、今天由安全理事会第2231（2015）号决议认可的《联合全面行动计划》，是朝向结束有关伊朗核计划、长达十年之久的冲突迈出的重要且可能是具有历史意义的步骤。因此，它有可能缓解人们对该区域内外和平与安全的关切。请允许我从三个不同角度简单谈谈它的意义。

第一，德国坚信，事实上，该协议的确可以减少核军备竞赛的风险。经过长期艰难谈判之后，“E3+3”六国和欧洲联盟实现了一个将防止伊朗获取核武器的具有公信力的框架。伊朗作出了承诺，将采取全面技术限制措施和建立一个前所未有的透明制度，将使我们排除任何秘密核活动的可能。

该协议不仅仅是建立在信任或诚意的基础之上；我们确立了一套独特的长期建立信任措施。我们商定的一切都将受到严格监测。一个强有力的快速恢复制裁机制将进一步促使伊朗遵守其义务。现在至关重要，须有效执行该协议。国际原子能机构将在这方面发挥重要作用。伊朗采取核限制措

施，换来了将获益于尽早全面取消对其的制裁。今天通过的决议是朝着正确方面迈出的决定性步骤。

第二，该协议还为伊朗提供了充分的政治机会。它体现出伊朗政府的一个根本性选择。它表明了希望成为国际社会中建设性组成部分的意向。要由伊朗来兑现这一承诺。我们表示希望，伊朗在履行这一协议时，将抓住这一机会在其它领域也有所改进，从公民自由到人权和缓解区域安全关切等。

最后，我们希望，在维也纳达成的协议还将对伊朗、欧洲联盟及其成员国之间的关系产生积极影响，并且将改善伊朗的区域及国际关系。我们也希望，这将为伊朗采取更具建设性的外交政策敞开大门，并最终推动建立一个更为安全、稳定的区域。

7月14日于维也纳达成的协议证明，如果具备足够的政治意愿和勇气，复杂长期的冲突则能和平解决。这是外交努力和联合国各项原则的胜利。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。

上午10时35分散会。